

AVVISO PUBBLICO

Manifestazione di Interesse per **incarichi a termine di docenza di LINGUA INGLESE E LINGUA TEDESCA** nell'ambito di percorsi propedeutici di adeguamento delle competenze linguistiche previsti dal Programma **"SI, VALE! 2019 – 2020"** e di altre iniziative della Città metropolitana di Roma Capitale e Capitale Lavoro

PREMESSE

Capitale Lavoro S.p.A., Società in house-providing della Città metropolitana di Roma Capitale, nell'individuazione di collaboratori e prestatori d'opera esterni adotta sistemi atti a garantire pari opportunità, favor participationis, trasparenza ed efficienza (ai sensi degli artt. 11-22 del Capo II del Regolamento Amministrativo - approvato dal CdA del 31/03/2014 - per la disciplina delle procedure di ricerca, selezione e inserimento di personale).

La presentazione di candidature non attribuisce alcun diritto né interesse né aspettativa qualificata alla chiamata e/o alla contrattualizzazione. Le informazioni fornite saranno oggetto di valutazione da parte di Capitale Lavoro S.p.A. ai fini della eventuale chiamata. La non veridicità delle stesse o l'indisponibilità del proponente, non giustificata da cause ostative oggettive, ne comporteranno la cancellazione automatica dalla banca dati **Attività Formative Programma "SI, VALE!" 2019 – 2020 e altri interventi propedeutici in ambito linguistico**, che con il presente avviso si intende costituire.

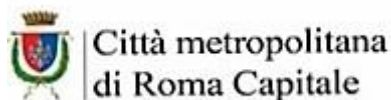
Art. 1 - FINALITÀ DEL PROGETTO

Il Progetto Si,vale! ha l'obiettivo di generare un processo di innovazione sociale proponendo su scala metropolitana un modello di apprendistato per sostenere la qualità e un solido sistema per facilitare l'ingresso e le transizioni nel mondo del lavoro e lo sviluppo professionale.

Un modello vantaggioso sia per i giovani che per le imprese costruito con tutti gli attori: i giovani, i servizi per il lavoro, l'orientamento e la formazione, le imprese, le istituzioni, le parti sociali.

Il progetto prevede azioni di Sistema e di accompagnamento per l'apprendistato anche attraverso un percorso di internazionalizzazione della formazione professionale, dove l'esperienza all'estero non sia circoscritta allo stage ma trovi una risponidenza nel percorso curricolare e pedagogico. Pertanto, è prevista una fase di formazione linguistica specifica per favorire l'esperienza di mobilità europea.

Altre attività formative propedeutiche di adeguamento linguistico potranno essere realizzate nell'ambito di altri progetti e programmi di Città metropolitana di Roma Capitale e Capitale Lavoro rivolte ad altre tipologie di destinatari come, ad esempio, dipendenti dell'Ente metropolitano, dei Comuni, adulti in cerca di nuova occupazione o in percorsi di riqualificazione



Art. 2 – OGGETTO

Con il presente invito Capitale Lavoro S.p.A. intende acquisire manifestazioni di interesse a partecipare, in qualità di docente in area linguistica, alle iniziative formative programmate nell'ambito del **Programma "SI, VALE!" 2019 – 2020**, finanziato dalla Città metropolitana di Roma Capitale con fondi regionali sull'apprendistato e di altri interventi propedeutici di adeguamento linguistico nell'ambito di altre iniziative di Città metropolitana di Roma Capitale e di Capitale Lavoro.

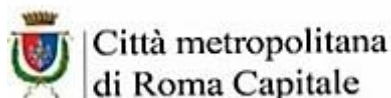
La Manifestazione d'interesse è finalizzata all'acquisizione di proposte didattiche realizzate da docenti qualificati per l'insegnamento della **Lingua Inglese e Lingua Tedesca**.

Art. 3 - REQUISITI MINIMI

Possono inviare manifestazione di interesse i docenti di lingua inglese e lingua tedesca in possesso dei seguenti requisiti minimi:

➤ Requisiti di carattere generale:

- età non inferiore ad anni 18;
- cittadinanza italiana ovvero di uno degli stati membri della UE, fermo restando il disposto di cui al D.P.C.M. 7.02.1994 e successive modifiche e integrazioni. I cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea devono altresì possedere una conoscenza adeguata della lingua italiana;
- godimento dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione né sentenze di condanna passata in giudicato, ovvero sentenze di applicazione della pena richiesta ai sensi dell'art. 444 del codice di procedura penale per qualsiasi reato che incide sulla moralità professionale, salvo sia stata conseguita la riabilitazione alla data di pubblicazione del presente Avviso;
- non aver subito condanne e/o non avere procedimenti penali in corso per taluno dei reati di cui agli articoli 600-bis, 600-ter, 600-quater, 600-quinquies e 609-undecies del codice penale, ovvero di non essere destinatario di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori (decreto legislativo 39/2014 di attuazione "Direttiva 2011/93/UE relativa alla lotta contro l'abuso e lo sfruttamento sessuale dei minori e la pornografia minorile, che sostituisce la decisione quadro 2004/68/GAI");
- non avere in corso procedimenti penali ovvero procedimenti amministrativi per l'applicazione di misure di sicurezza o di prevenzione;
- non aver subito destituzione o licenziamento o dispensa dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero non essere stato dichiarato decaduto da un impiego pubblico a seguito dell'accertamento che l'impiego stesso è stato conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabili;



- non avere contenziosi in corso con Capitale Lavoro S.p.A.;
- non essere stato collocato in quiescenza come previsto dall'art. 6 del D.L. n. 90/2014, convertito con modificazioni dalla Legge n. 114/2014.

➤ Titolo di studio:

- Laurea in lingua e letteratura straniera;
- Laurea in mediazione linguistica;
- Laurea/Diploma di interprete in lingua tedesca e/o inglese;
- Titoli equipollenti a quelli indicati in precedenza.

Il proponente deve risultare in possesso, alla data di presentazione della manifestazione d'interesse, di almeno uno dei titoli sopra indicati.

➤ Esperienze professionali:

- Almeno 1 anno (n. 200 ore minimo) di insegnamento di lingua tedesca o inglese negli ultimi 24 mesi;
- Almeno 2 anni di esperienza documentabile come traduttore/interprete in lingua tedesca o inglese negli ultimi 36 mesi.

Il proponente deve risultare in possesso, alla data di presentazione della manifestazione d'interesse, di almeno una delle esperienze professionali sopra indicate.

➤ Competenze trasversali:

- adeguate competenze, anche non formali, di tipo informatico, nell'utilizzo di Internet e della posta elettronica e conoscenza dei principali strumenti di office, messaggia istantanea (ad esempio whatsapp).

Inoltre, dovrà dichiarare e assicurare la disponibilità immediata.

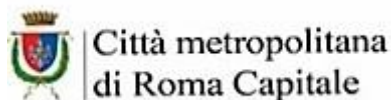
Art. 4 - TEMPISTICA E STRUTTURAZIONE DEI CORSI

I percorsi formativi avranno inizio a partire dal mese di ottobre 2019, secondo le indicazioni che saranno successivamente fornite. I corsi nell'ambito del **Programma "SI, VALE!" 2019 – 2020** sono finalizzati al superamento da parte dei discenti dell'esame di certificazione per I livelli A e B della lingua inglese e tedesca. Le altre attività propedeutiche di adeguamento delle competenze linguistiche potranno riguardare il livello C.

Le proposte formative dovranno essere modellate sulle esigenze dell'utenza, in maggioranza studenti dei Centri di Formazione Professionale, e sul tipo di linguaggio più indicato. Pertanto, senza escludere la precisione grammaticale, si tende a dare molta enfasi al capire e al farsi capire, facendo uso di tecniche quali i role-play, le simulazioni, rendendo le lezioni sempre stimolanti e pratiche.

Le proposte formative potranno contenere le seguenti attività (l'elenco è esemplificativo e non esaustivo):

- *Peer-to-peer interaction* (focus sui principali campi di interesse degli studenti; descrivere le proprie competenze e abilità nel settore di formazione e i propri gusti in fatto di sport, musica, film, ecc.)



- *Role-play* (simulazione di “situazioni di vita reale” per sviluppare la sicurezza nell’esposizione in inglese/tedesco in contesti informali)
- *Listening and Telling* (uso di materiale audiovisivo su situazioni di “vita reale” – Materiali autentici allo scopo di stimolare la produzione orale indipendente)
- Lettura e scrittura (uso di testi brevi professionali)
- *VOX Pops* (“focus su vita e cultura”: attività di gruppo miranti alla comprensione e all’accoglienza della diversità culturale usando una serie di Video Blogs di coetanei maltesi o tedeschi)
- Blended Learning – Attività di apprendimento multimediali
- Creazione (“Apprendimento attraverso l’esperienza” ad esempio preparando una ricetta in lingua tedesca)

Le proposte formative dovranno:

- Stimolare e sviluppare l’abilità comunicativa
- Preparare gli studenti ad affrontare un esame per il conseguimento della certificazione
- Sviluppare le 8 competenze chiave per l’apprendimento permanente dell’UE con particolare attenzione alla Comunicazione in lingua straniera

La programmazione didattica definitiva sarà concordata insieme all’Ente e prevedrà almeno 2 ore a settimana da svolgersi in orario pomeridiano.

Sarà considerata preferenziale una proposta di formazione blended overosia che prevede l’integrazione tra le due ore settimanali in presenza e risorse, attività e contenuti formativi online anche attraverso l’uso di social media e messaggia istantanea.

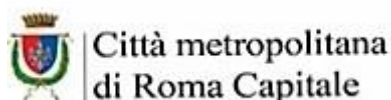
I gruppi classe saranno costituiti da 8/18 allievi.

I corsi si svolgeranno a Roma presso sedi messe a disposizione dall’Ente committente attrezzate a scopo didattico.

Art. 5 - MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

Il proponente è invitato a presentare la seguente documentazione:

1. Manifestazione di interesse (redatta esclusivamente sull’allegato Modello A).
2. Proposta del Programma didattico relativo all’erogazione di uno o più percorsi formativi, ovvero:
 - percorso per il raggiungimento del livello A2 della lingua inglese /lingua tedesca
 - percorso per il raggiungimento del livello B2 della lingua inglese /lingua tedescaI singoli programmi devono essere redatti evidenziando gli obiettivi del corso, le metodologie didattiche e le tempistiche come indicato nel paragrafo 4 (redatta esclusivamente sull’allegato Modello B)
3. Autocertificazione dei requisiti minimi richiesti e di eventuali altri titoli qualificanti sia in ambito formativo che professionale, secondo le modalità previste dal D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445 (redatta esclusivamente sull’allegato Modello A)



4. Curriculum *vitae et studiorum* aggiornato preferibilmente redatto sul formato Europass disponibile al seguente link: <https://europass.cedefop.europa.eu/it/documents/curriculum-vitae>
5. Copia documento di identità in corso di validità

I singoli documenti devono essere prodotti in originale e firmati in calce.

I soggetti partecipanti dovranno far pervenire la domanda di partecipazione, completa della documentazione sopra elencata in formato pdf specificando sulla stessa in carattere stampatello:

- nome, cognome e indirizzo del mittente;
- oggetto: “Manifestazione di interesse per l’individuazione di docenti di lingua inglese e tedesca nell’ambito del Progetto della Città metropolitana di Roma Capitale “**SI, VALE! 2019 – 2020**” e altri interventi propedeutici di adeguamento delle competenze linguistiche.

La domanda di partecipazione può essere trasmessa a mezzo mail lavoraconnoi@capitalelavoro.it.

Art. 6 - VALIDITÀ DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Non saranno ritenute valide le domande: non complete dei documenti richiesti; con documenti incompleti e/o non firmati in calce.

Art. 7 - MODALITÀ DI VALUTAZIONE

Le manifestazioni d’interesse saranno raccolte in una Banca Dati specifica denominata **Attività Formative Progetto “SI, VALE!” 2019 – 2020 e altri interventi propedeutici di adeguamento linguistico**.

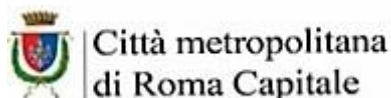
Una Commissione si occuperà di valutare nella forma e nella sostanza le proposte pervenute in base all’ordine di arrivo e alle esigenze del committente. A seguito della verifica formale e sostanziale delle stesse i/le candidati/e ammissibili parteciperanno a un colloquio finalizzato a verificare l’effettiva competenza linguistica/didattica e la disponibilità. I/le candidati/e risultati idonee saranno inseriti in una long list di esperti che avrà durata fino al termine delle attività legate all’attuazione del programma Si, vale!.

Art. 8 - MODALITÀ DI CONTRATTUALIZZAZIONE E COMPENSI PREVISTI

L’incarico conferito sarà regolato con apposito contratto/disciplinare per prestazione d’opera intellettuale ai sensi degli artt. 2222, 2229, 2230 e seguenti del Codice Civile. La tipologia contrattuale sarà determinata dalla posizione fiscale del docente.

L’incarico non costituisce in nessun modo vincolo di subordinazione né inserimento nella struttura organizzativa di Capitale Lavoro spa, trattandosi di ricorso a professionista esterno operante in regime di autonomia.

L’attribuzione dell’incarico è comunque subordinata alla verifica dell’effettivo possesso/permanenza dei requisiti di cui al presente avviso.



Il professionista dovrà fornire personalmente la prestazione pattuita. Il professionista avrà accesso alle strutture di Capitale Lavoro spa e enti convenzionati, secondo le necessità di volta in volta emergenti, allo scopo di meglio conseguire gli obiettivi connessi alla prestazione, che sarà comunque resa dal professionista in coerenza alla natura non subordinata dell'incarico. Il professionista si impegna a mantenere riservati i dati e le informazioni di cui entra in possesso svolgendo l'attività in questione, di non divulgarli e di non farne oggetto di sfruttamento. Il professionista opererà con la diligenza richiesta dalla natura dell'incarico, facendo uso della propria professionalità, che non subirà condizionamenti o limitazioni da parte del Committente, nel rispetto delle normative applicabili in materia.

La definizione del corrispettivo per l'attività di docenza sarà determinata in base agli standard previsti dall'Ente.

Art. 9 – REVOCA DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

La revoca dell'iscrizione della propria manifestazione d'interesse dalla banca dati potrà essere richiesta in qualsiasi momento tramite posta elettronica all'indirizzo lavoraconnoi@capitalelavoro.it.

La Società procederà alla cancellazione entro 15 giorni dal ricevimento della richiesta.

Capitale Lavoro si riserva la facoltà insindacabile di revocare, sospendere o prorogare il presente avviso, di non procedere ad alcun conferimento di incarico e di indire nuova selezione.

Capitale Lavoro si riserva inoltre di usare la long list di esperti in lingua inglese e tedesca per il conferimento di nuovi incarichi professionali in caso di eventuale ampliamento e/o prosecuzione di Si,vale! o di esigenze derivanti dall'attuazione di altri interventi da parte dell'Ente per i quali sono richiesti i profili professionali oggetto di questa manifestazione di interesse.

Art. 10 - ALTRE INFORMAZIONI

Le domande di partecipazione alla presente selezione non sono vincolanti per l'Amministrazione, che si riserva anche la facoltà di non procedere all'affidamento dell'incarico.

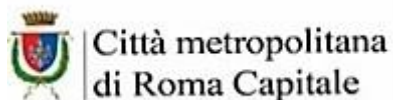
L'apposita Commissione nominata per la valutazione dei curricula pervenuti e per i colloqui, si riserva la facoltà di chiedere chiarimenti sulla documentazione presentata.

La prestazione degli eventuali incarichi dovrà essere espletata nel pieno rispetto delle disposizioni legislative in vigore.

Il soggetto individuato come affidatario dell'incarico potrà essere invitato a produrre idonea documentazione atta a comprovare quanto dichiarato nella domanda e nel curriculum.

Il presente avviso costituisce lo strumento per rendere pubblico l'intento della Società di procedere all'affidamento degli incarichi in oggetto, ma non vincola né impegna la Società nei confronti dei candidati; l'obbligazione nei confronti del soggetto professionale sorgerà esclusivamente con la stipula dell'apposito contratto di incarico.

La presentazione della candidatura alla manifestazione d'interesse di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente avviso.



Art. 10 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI E ACCESSO AGLI ATTI

Tutti i dati personali, dei quali Capitale Lavoro S.p.A. verrà in possesso in occasione dell'espletamento del presente avviso, verranno trattati nel rispetto del GDPR (UE) 2016/679 – "Regolamento generale sulla protezione dei dati".

L'invio della propria candidatura alla manifestazione d'interesse implica accettazione al trattamento dei dati e al relativo utilizzo.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti rivolgersi a Capitale Lavoro S.p.A. via Giorgio Ribotta,41 - 00144 Roma - tel. 39.06.4549981 (dal lunedì al venerdì dalle ore 10.00 alle ore 18.00)

e-mail: formazione@capitalelavoro.it